

omnípotens, ætérne Deus: Et te in Festivítate beátæ Maríæ semper Vírginis collaudáre, benedícere et prædicáre. Quæ et Unigénitum tuum Sancti Spíritus obumbratióne concépit: et, virginitátis glória permanén-te, lumen ætérnum mundo effúdit, Jesum Christum, Dóminum nostrum. Per quem maiestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátés. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte júbeas, deprecámur, súpplíci confessióne dicéntes:

COMMUNION

Regína mundi digníssima, María Virgo perpétua, intercède pro nostra pace et salúte, quæ genuísti Christum Dóminum, Salvatórem ómnium. (T.P. Allelúja.)

POSTCOMMUNIONS

Celebrátis solémniis, Dómine, quæ pro sanctæ Maríæ, Regínæ nostræ, festivitáte perégimus: ejus, quæsumus, nobis intercessióne fiant salutária; in cujus honóre sunt exultánter impléta. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

(Commemoration of St. Petronilla)

Satiásti, Dómine, famíliam tuam munéribus sacris: ejus, quæsumus, semper interventióne nos réfove, cujus solémnia celebrámus. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

holy Lord, Father almighty, everlasting God: and that we should praise and bless, and proclaim Thee, in this feast of the Blessed Virgin Mary, ever Virgin: Who also conceived Thine only-begotten Son by the overshadowing of the Holy Spirit, and the glory of her virginity still abiding, gave forth to the world the everlasting Light, Jesus Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

O Mary, ever Virgin, who because of thy great worth, God set up as Queen of the whole world, pray for our peace and salvation, for Thou hast brought forth Christ the Lord, the Savior of us all. (P.T. Alleluia.)

With joy we have celebrated these mysteries, O Lord, on the feast of the blessed Virgin Mary, our Queen; we beseech Thee that as they have been performed with joy in her honor, so by her intercession they may avail for our salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Thou hast filled Thy household, O Lord, with sacred gifts; ever comfort us, we beseech Thee, through her intercession whose festival we celebrate. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

MASS PROPER: MAY 31, QUEENSHIP OF THE BVM

MASS *Gaudeamus* (white)

INTROIT

Gaudeámus ómnes in Dómino, diem festum celebrántes sub honóre beátæ Mariæ Vírginis Regínæ: de cujus solemnitate gaudent Ángeli, et collaudant Fílium Dei. (T.P. Allelúja, allelúja.) (Ps. 44: 2) Effúndit cor meum verbum bonum: dico ego carmen meum Regi. Glória Patri et Fílio et Spíritui Sancto, sicut erat in princípío, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Gaudeámus ómnes in Dómino, diem festum celebrántes sub honóre beátæ Mariæ Vírginis Regínæ: de cujus solemnitate gaudent Angeli, et collaudant Fílium Dei. (T.P. Allelúja, allelúja.)

COLLECTS

Concéde nobis, quæsumus, Dómine: ut, qui solemnitétem beátæ Maríæ Vírginis Regínæ nostræ celebrámus; ejus muníti præsidío, pacem in præsénti et glóriam in futúro cónsequi mereámur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

(Commemoration of St. Petronilla)

Exáudi nos, Deus salutáris noster: ut, sicut de, beátæ Petronillæ Vírginis tuæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiónis erudiámur afféctu. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

Let us all rejoice in the Lord, celebrating a feast in honor of the Queenship of the Blessed Virgin Mary: at whose solemnity the angels rejoice and join in praising the Son of God. (P.T. Alleluia, alleluia) (Ps. 44: 2) My heart hath uttered a good word; I speak my works to the King. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Let us all rejoice in the Lord, celebrating a feast in honor of the Queenship of the Blessed Virgin Mary: at whose solemnity the angels rejoice and join in praising the Son of God. (P.T. Alleluia, alleluia)

Grant us, we beseech Thee, Lord, that we who celebrate the festival of the Blessed Virgin Mary our Queen, may, by her assistance, obtain peace in this life and glory in the next. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

Harken unto us, O God, our Savior that as we rejoice in the festival of blessed Petronilla, Thy virgin, so we may be instructed by the affection of pious devotion. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

LESSON

Ecclesiasticus 24: 5, 7, 9-11, 30-31

Ego ex ore Altissimi prodívi, primogénita ánte ómnem creatúram; ego in altíssimis habitávi, et thronus meus in colúmna nubis. In omni terra steti et in omni pópulo, et in omni gente primátum hábui, et ómnium excelléntium et humílium corda virtúte calcávi. Qui audit me, nonconfúndetur, et qui operántur in me, non peccábunt; qui elúcidant me, vitam ætérnam habébunt.

(During Eastertide the Gradual and Lesser Alleluia are omitted and the Greater Alleluia is said instead)

GRADUAL Apocalypse 19:16

Ipsé habet in vestiménto et in femóre suo scriptum: Rex regum, et Dóminus dominántium. (Psalms 44:10) Regina adstat ad dexteram ejus, ornáta auro ex Ophir.

LESSER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Salve, Regina misericordiae, tu nos ab hoste prótege, et mortis hora súscipe. Allelúja.

GREATER ALLELUIA

Allelúja, allelúja. Beáta es, Virgo María, quae sub Cruce Domini sustinuísti. Allelúja. Nunc cum eo regnas in æternum. Allelúja.

GOSPEL Luke 1: 26-33

In illo témpore: Missus est Ángelus Gabriel a Deo in civitátem Galilææ, cui nomen Nazareth, ad Vírginem desponsátam viro, cui nomen erat Joseph, de domo David, et nomen Vírginis María. Et ingressus Ángelus ad eam, dixit: Ave, grátia plena: Dóminus tecum: benedícta tu in muliéribus. Quæ cum audísset,

I came out of the mouth of the Most High, the firstborn before all creatures. I dwelt in the highest places, and my throne is in a pillar of cloud. And I have stood in all the earth and in every people, and in every nation I have had the chief rule. And by my power I have trodden under my feet the hearts of all the high and low. He that harkeneth to me shall not be confounded, and they that work by me shall not sin. They that explain me shall have life everlasting.

(During Eastertide the Gradual and Lesser Alleluia are omitted and the Greater Alleluia is said instead)

Upon his cloak and upon his thigh he hath a name written: King of kings and Lord of lords. The Queen takes her place at his right hand in gold of Ophir.

Alleluia Alleluia. Hail, Queen of mercy, protect us from the enemy and receive us at the hour of death. Alleluia.

Alleluia Alleluia, Blessed art thou, O Virgin Mary, who didst take thy stand beneath the cross of the Lord. Alleluia. Now, with Him dost thou reign forever. Alleluia.

At that time, the angel Gabriel was sent from God into a city of Galilee, called Nazareth, to a virgin espoused to a man whose name was Joseph, of the house of David: and the virgin's name was Mary. And the angel being come in, said unto her: Hail, full of grace, the Lord is with thee: blessed art thou among women. Who having

turbáta est in sermóne ejus, et cogitábat, qualis esset ista salutatio. Et ait Ángelus ei: Ne timeas, María, invenísti enim grátiam apud Deum: ecce concípies in útero, et páries fílium, et vocábis nomen ejus Jesum. Hic erit magnus, et Fílius Altissimi vocábitur, et dabit illi Dóminus Deus sedem David patris ejus: et regnábít in domo Jacob in ætérnum, et regni ejus non erit finis.

OFFERTORY

Regái ex progénie Maria exórta refúlget; cujus précibus nos adjuvári, mente et spírítu devotíssime póscimus. (T.P. Allelúja.)

SECRETS

Áccipe, quæsumus, Dómine, múnera lætántis Ecclésiæ, et beátæ Vírginis Mariæ Regínæ suffragántibus méritis, ad nostræ salutis auxiliúm proveníre concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

(Commemoration of St. Petronilla)

Accépta tibi sit, Dómine, sacrátæ plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum: quorum se méritis, de tribulatióne percepísse cognóscit auxiliúm. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

PREFACE OF THE BVM

Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater

heard, was troubled at his saying and thought with herself what manner of salutation this should be. And the angel said to her: Fear not, Mary, for thou hast found grace with God. Behold thou shalt conceive in thy womb and shalt bring forth a Son; and thou shalt call his name Jesus. He shall be great and shall be called the Son of the Most High, and the Lord God shall give unto Him the throne of David His father: and He shall reign in the house of Jacob forever, and of His kingdom there shall be no end.

Sprung from a royal race Mary shines with glory. Devoutly in hearts and minds we plead for the help of her prayers. (P.T. Alleluia.)

Receive, O Lord, we implore Thee, the gifts of Thy rejoicing Church, and grant that through the merits of the blessed Virgin Mary, our Queen, they may avail to our salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

May the offering of Thy consecrated people be accepted by Thee, O Lord, in honor of Thy saints, by whose merits it knoweth that it hath received aid in time of trouble. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

It is truly meet and just, right and for our salvation that we always and everywhere give thanks unto Thee, O